

# Christmas Eve.

*Double. Station at St Mary Major.*

Intr. VI

**H** O- di- e sci- é- tis, \* qui- a

vé- ni- et Dóminus, et salvá- bit

nos : et ma- ne vidé- bi- tis gló-

ri- am é- jus. *Ps.* Dómi- ni est térra, et pleni- túdo é- jus : \*

órbis terrárum, et univérsi qui hábi- tant in é- o. Gló-

ri- a Pátri. E u o u a e. Glória Patri. VI. p. 30.

This day you shall know that the Lord will come and save us; and in the morning you shall see his glory. *Ps.* The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world, and all they that dwell therein. Glory.

*Exodus 16, 6-7;*  
*Ps. 23, 1.*

## Collect.

**D**Eus, qui nos redemptionis nostrae ánnua exspectatione laetificas : † praesta, ut Unigénitum tuum, quem Rédemptórem laeti suscépimus, \* veniéntem quoque júdicem secúri videámus, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat.

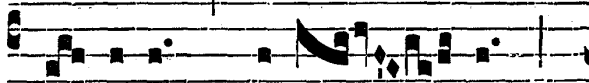
**O** God, who year by year makest us to look forward in joy of heart to the festival of the Birth of thine only-begotten Son; grant that, even as we now gladly welcome him for our Redeemer, so we may trustfully go forth to meet him as our Judge. Who lives and reigns.

*This Collect only is said, unless the day is Sunday, when Excita, p. 294, is added.*

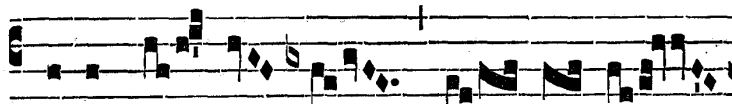
**Lectio Epistolae beati Pauli Apostoli ad Romanos.***The Child who appears on earth is both God and Man. Rom. I, 1-6.*

**P**Aulus, servus Jesu Christi, vocátus Apóstolus, segregátus in Evangélium Dei, quod ante promiserat per prophétas suos in Scriptúris sanctis de Fílio suo, qui factus est ei ex sémine David secúndum carnem : qui praeordinátus est Fílius Dei in virtúte, secúndum spíritum sanctificatiónis, ex resurrectione mortuórum Jesu Christi Dómini nostri : per quem accépinus grátiam, et apostolátum ad obediéndum fidei in ómnibus géntibus pro nómine ejus, in quibus estis et vos vocáti Jesu Christi Dómini nostri.

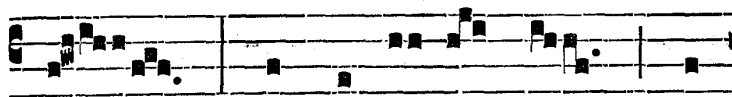
**P**Aul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God, which he had promised before by his prophets in the Holy Scriptures, concerning his Son, who was made to him of the seed of David according to the flesh, who was predestinated the Son of God in power, according to the spirit of sanctification, by the resurrection of our Lord Jesus Christ from the dead; by whom we have received grace and apostleship for obedience to the faith in all nations for his name, among whom are you also the called of Jesus Christ.

Grad. II 

**H** O-di-e \* sci-é- tis,



qui-a vé- ni- et Dó- mi- nus,

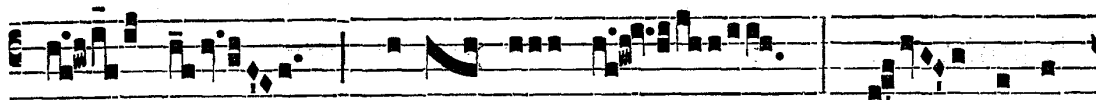


et salvá-bit nos : et

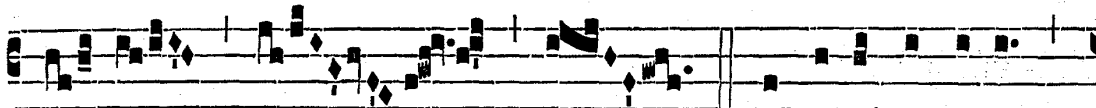
This day you shall know that the Lord will come and save us; and in the morning you shall see his glory. *V.* Give ear, O thou that rulest Israel : thou that leadest Joseph like a sheep; thou that sittest upon the Cherubim, appear before Ephraim, Benjamin, and Manasses.

*Exodus 16, 6-7;*

*Ps. 79, 2-3.*



ma- ne vidé- bi- tis gló- ri- am



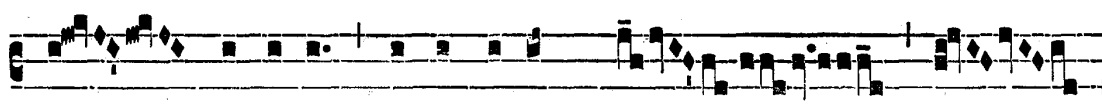
é- jus.

*V.* Qui régis Isra-el,

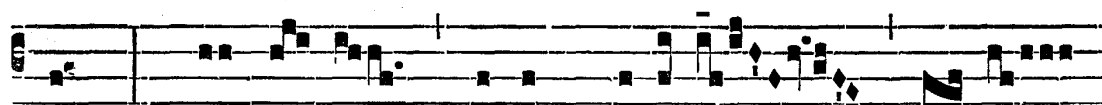


intén-

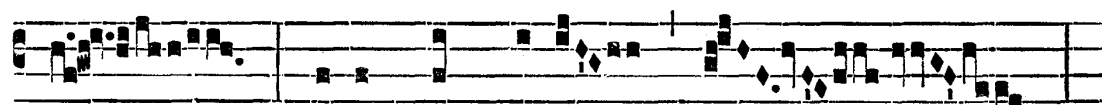
de :



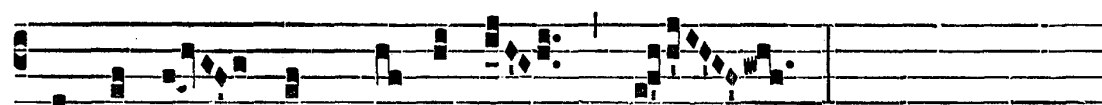
qui dedúcis vel-ut óvem Jó-



seph : qui sé-des super Chérubim, appá-



re coram Ephra-im,



Bénjamin, \* et Ma-násse.

*The Alleluia with its Verse is only said if Christmas Eve falls on a Sunday.*

VIII

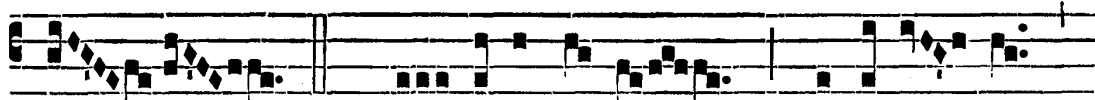
A



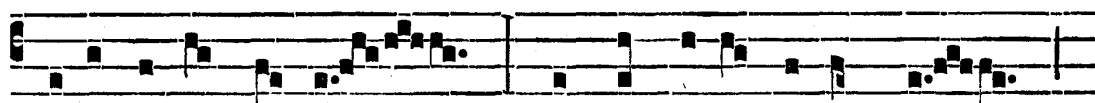
Lle-lú-ia. \* *ij.*

Tomorrow the iniquity of the earth shall be done away; and the Saviour of the world shall reign over us.

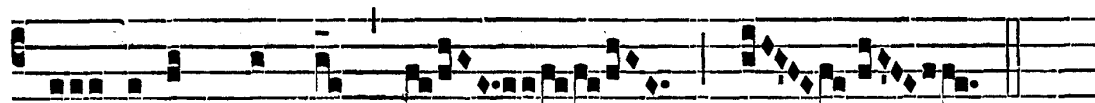
*4 Esdr. 16, 53.*



V. Crá-stina dí-e de-lébi-tur



iníqui-tas térrae : et regnábit super nos \*



Sal-vátor múndi.

### ✠ **Sequentia sancti Evangelii secundum Matthaeum.**

*The Annunciation to St Joseph. Matth. 1, 18-21.*

**C**UM esset desponsáta Mater Jesu María Joseph, ántequam convenírent, invénta est in útero habens de Spíritu San-

**W**hen Mary, the mother of Jesus, was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child, of the Holy Ghost. Where-

cto. Joseph autem vir ejus, cum esset justus, et nollet eam tradúcere, vóluit occúlte dimítttere eam. Haec autem eo cogitánte, ecce Angelus Dómini appáruit in somnis ei, dicens : Joseph, fili David, noli timére accíperé Mariám cónjugem tuam : quod enim in ea natum est, de Spíritu Sancto est. Páriet autem filium, et vocábis nomen ejus Jesum : ipse enim salvum fáciét pópulum suum a peccátis eórum.

upon Joseph her husband, being a just man, and not willing publicly to expose her, was minded to put her away privately. But while he thought on these things, behold the Angel of the Lord appeared to him in his sleep, saying : Joseph, son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife, for that which is conceived in her is of the Holy Ghost. And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name Jesus. For he shall save his people from their sins.

*On Sunday, the Creed is sung.*

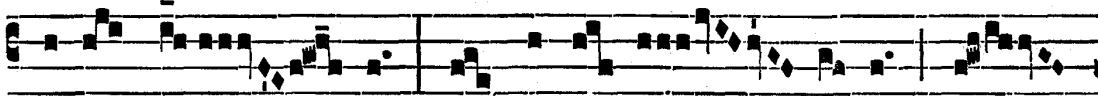
Offert. II

**T**

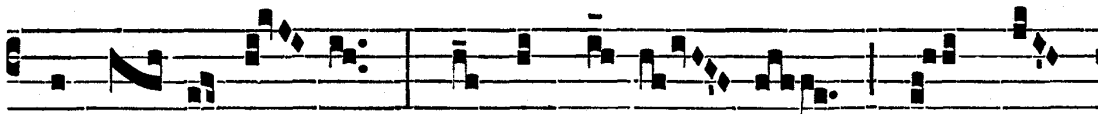


Ol- li-te \* pór- tas, prín-

Lift up your gates,  
O ye princes, and be ye  
lifted up, O eternal  
gates: and the King of  
glory shall enter in.  
*Ps. 23, 7.*



cipes, vé- stras : et e-le- vá- mi-ni, pór-



tae ae- terná- les, et intro- í- bit Rex gló-



ri- ae.

**Secret.**

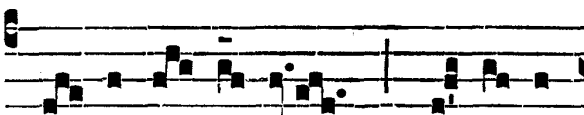
**D**A nobis, quaésumus, omní- potens Deus : ut, sicut ado- ránda Fílii tui natalítia praeve- nímus, sic ejus múnera capiámus sempitérna gaudéntes : Qui tecum.

**G**Rrant, we beseech thee, Almighty God, that we, who with joy of heart anticipate the adorable birth- day of thy divine Son, may be called blissfully to share in his everlasting gifts: Who lives.

*On Sunday, 2nd Secret: Sacrificiis, p. 298. Preface of the Blessed Trinity, p. 12 (or of Advent, p. 266). On a weekday, Common Preface, p. 14 (or of Advent).*

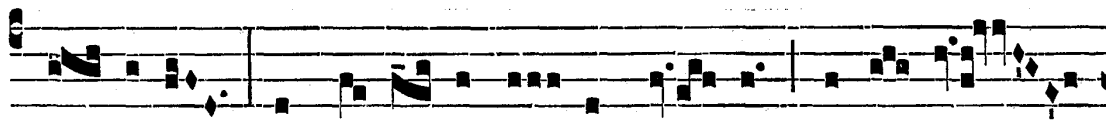
Comm. I

**R**

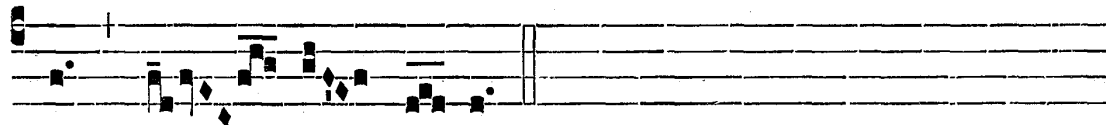


E- ve-lá- bi- tur \* gló- ri- a

The glory of the  
Lord shall be revealed;  
and all flesh shall see  
the salvation of our  
God. *Is. 40, 5.*



Dó- mini : et vi-dé- bit ómnis cá- ro sa-lu- tá-



re Dé- i nóstri.

### Postcommunion.

**D**A nobis, quaesumus Dómine: unigéniti Filii tui recensíta nativité respiráre; cujus caelésti mystério páscimur, et potámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum.

**V**Ouchsafe unto us, we beseech thee, O Lord, to begin a new life with this festival of the Nativity of thine only-begotten Son, who, in these mysteries, feeds us with the meat and drink of that life which is eternal. Through the same our Lord.

*On Sunday, 2nd Postcommunion : Súmptis, p. 298.*

*Last Gospel : In princípio, p. 24.*